



**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr.
Sitzung vom

37
30.05.2017

n.
seduta del

Betreff:

oggetto:

**Genehmigung der Schlussbilanz für das
Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2016 bis zum
31. Dezember 2016**

**Approvazione del bilancio consuntivo per
l'esercizio dal 01 gennaio 2016 al 31 dicembre
2016.**

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder

in presenza dei
sottoindicati componenti

Präsident
Räte

Heiner Schweigkofler
Primo Schönsberg
Manuela Paulmichl

Presidente
Consiglieri

Aufsichtsrat
Räte

Renate König
Giulio Lazzara
Friedrich Mairhofer

Collegio dei sindaci
Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale

beschließt der Verwaltungsrat
zu nachstehendem

il Consiglio di Amministrazione
delibera sul seguente



GEGENSTAND

Genehmigung der Schlussbilanz für das Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2016 bis zum 31. Dezember 2016

Der Präsident erläutert den Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Der Aufsichtsrat erläutert seinen Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Dr. Manuel Tripodi und Rag. Werner Weiss erläutern die wichtigsten Bilanzdaten.

Nachdem alle obengenannten Berichte ausgeführt wurden, nimmt man die Genehmigung des Rechnungsabschlusses des Jahres 2016 vor.

GESTÜTZT auf den Art. 18 des L.G. 13/98;

GESTÜTZT auf den Art. 12 der Satzungen des Institutes;

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in
gesetzlicher Form**

1. den Rechnungsabschluss für das Geschäftsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 2016, bestehend aus der Vermögensrechnung, der

OGGETTO

Approvazione del bilancio consuntivo per l'esercizio dal 01 gennaio 2016 al 31 dicembre 2016

IL Presidente illustra la relazione al bilancio che fa parte integrante della presente deliberazione.

Il Collegio dei Sindaci illustra la propria relazione al bilancio, che fa parte integrante della presente deliberazione.

Il dott. Manuel Tripodi e il rag. Werner Weiss illustrano le proprie delucidazioni in merito ai contenuti principali del bilancio.

Dopo aver ascoltato tutte le relazioni sopra indicate, si ritiene corretto procedere all'approvazione del bilancio consuntivo 2016.

Visto l'art. 18 della L.P. 13/98;

Visto l'art. 12 dello Statuto dell'Istituto;

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. di approvare il bilancio consuntivo per l'esercizio 1° gennaio - 31 dicembre 2016, composto dallo Stato Patrimoniale, dal Conto Economico, dal



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Erfolgsrechnung, der Rendiconto Finanziario e dalla Nota
Kapitalflussrechnung und dem integrativa, che formano parte
erklärenden Bericht, der einen integrante della presente delibera;
wesentlichen Bestandteil dieses
Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. diesen Beschluss der Landesregierung
für die Gesetzmäßigkeitskontrolle im
Sinne des Art. 19 des L.G. 13/98 zu
übermitteln.

2. di inviare la presente delibera alla
Giunta Provinciale per il controllo di
legittimità ai sensi dell'art. 19 della L.P.
13/98.

DER PRÄSIDENT IL PRESIDENTE
Dr. Heiner Schweigkofler

Digital unterschrieben
Firmato digitalmente

SCHWEIGKOFLER HEINER

DER GENERALDIREKTOR - IL DIRETTORE GENERALE

Sekretär - segretario
Dr. Wilhelm Palfrader

Digital unterschrieben
Firmato digitalmente

PALFRADER WILHELM



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:

Ai sensi dell'art. 13 della L.P.
22.10.1993, n. 17 e s.m.:

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit.

Visto in ordine alla regolarità
tecnica.

der zuständige Amtsdirektor

il direttore d'ufficio competente

Digital unterschrieben
Firmato digitalmente

WEISS WERNER
2017.05.30
08:30:52 +02'00'

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk über die buchhalterische
Ordnungsmäßigkeit.

Visto in ordine alla regolarità
contabile.

der Direktor des Amtes Buchhaltung Haushalte
Versicherung und Zahlungsverkehr

il direttore dell'ufficio contabilità bilanci
assicurazioni e pagamenti

Digital unterschrieben
Firmato digitalmente

WEISS WERNER
2017.05.30
08:32:12 +02'00'

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk zur Rechtmäßigkeit.

Visto in ordine alla legittimità.

der zuständige Abteilungsdirektor

il direttore di ripartizione competente

Digital unterschrieben
Firmato digitalmente

TRIPODI MANUEL
2017.05.30 12:37:17
+02'00'

Datum und Unterschrift – data e firma

Sachbearbeiter - istruttore:

Manuel Tripodi

Dateiname - nome documento:

Bilancio consuntivo

Gesamtanzahl der Seiten - numero totale pagine: 3

Es wird bestätigt, dass der Beschluss auf der Homepage des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol
(www.wobi.bz.it/Amtstafel) am für 10 Tage veröffentlicht wurde.

Innerhalb von 60 Tagen ab der Veröffentlichung des vorliegenden Beschlusses kann gegen denselben beim Regionalen
Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Si certifica che la presente delibera è stata pubblicata sul sito dell'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di
Bolzano (www.ip.es.bz.it/albo_pretorio) il giorno ove è rimasta per 10 giorni consecutivi.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione della presente delibera potrà essere presentato ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale
Amministrativo - Sezione Autonoma di Bolzano.